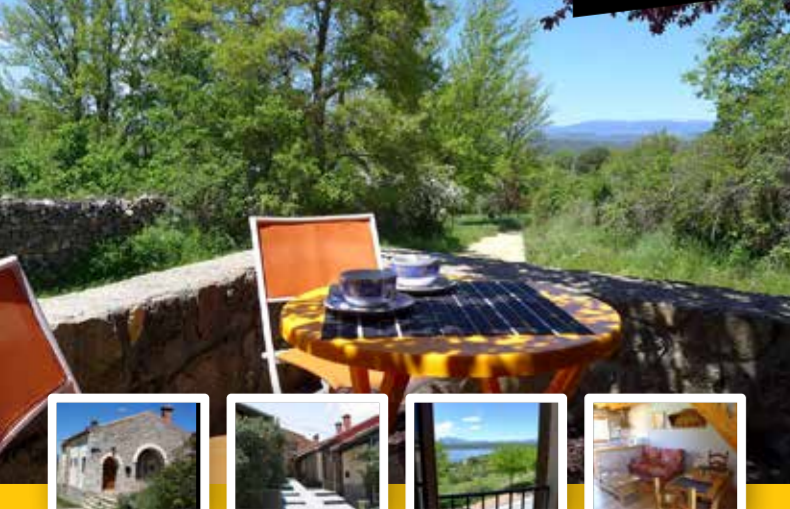




Alojamientos rurales
Country houses

Con capacidad para dos a seis personas.
Capacity for two to six people.

reserva ahora!!!
book now



Reservas / booking: 647 966 040
alojamientos@cerveradebuitrago.org

Senda de los prados / Path of the meadows

Plaza de las Arcas 4 km (ida y vuelta) / 4 km (round trip)
Baja / Low 1 hora y media / 1 hour and half

Esta senda conduce hasta uno de los brazos del Embalse del Atazar a través de un camino rodeado de fresnos y de quejigos, por prados conocidos como "de Jimena". En la senda se cruza un antiguo dique de contención de sedimentos y, tras cruzarlo, el camino sigue por la ladera hasta llegar a orillas del embalse donde se pueden contemplar unas fabulosas vistas.

This path leads to one of the arms of Atazar Reservoir through a path surrounded by ash trees and gravels by meadows known as "de Jimena". On the path, you cross an old dam containing sediments and after crossing it, the road continues down the slope until you reach the banks of the reservoir where you can contemplate some fabulous views.

Ruta de la dehesa / Path of the dehesa

Plaza de las Arcas 4 km (ida y vuelta) / 4 km (round trip)
Baja / Low 1 hora y media / 1 hour and half

Nos permite realizar un agradable paseo a lo largo de todo el año por la ribera del embalse del Atazar, entre fresnos y robles, y descansar en la Dehesa Boyal de los prados de Cervera de Buitrago.

The Path of the Dehesa allows us to make a pleasant walk throughout the year, along the banks of the Atazar reservoir, between ash trees and oaks and rest in the Dehesa Boyal of the meadows of Cervera de Buitrago.

Camino del Atazar / Atazar road

Plaza de las Arcas 6 km (ida y vuelta) / 6 km (round trip)
Baja / Low 2 horas y media / 2 hours and half

Desde la Plaza de las Arcas y siguiendo la C/ Pozo, tras pasar los Alojamientos El Egjo, tomamos un camino de tierra que llevará hasta la antigua carretera que unía Cervera de Buitrago con El Atazar. Actualmente es una pista de zahorra que nos permitirá un paseo muy agradable tanto andando como en bicicleta.

From the Plaza de las Arcas and following the C/ Pozo, after passing the Accommodation El Egjo, we take a dirt road that will lead to the old road that joined Cervera de Buitrago with El Atazar. At the moment, it is a track of zahorra that will allow us a very pleasant walk both walking and cycling.

Tinaos del Pizarro / Path of the Tinaos del Pizarro

Plaza de las Arcas 4 km (ida y vuelta) / 4 km (round trip)
Baja / Low 1 hora y media / 1 hour and half

Partiendo de la plaza de las Arcas y siguiendo la calle del Nogal, se llega al cementerio. Desde aquí se pueden contemplar una de las mejores vistas del pueblo con su contraste entre pueblo serrano y marinero. A la izquierda del cementerio sale una pequeña senda que nos conducirá entre jaras hasta "los Tinaos del Pizarro", recientemente restaurados y todavía utilizado por un ganadero local. Desde este punto se pueden contemplar unas espectaculares vistas del embalse del Atazar.

Starting from the Plaza de las Arcas and following Calle del Nogal, you come to the cemetery. From here you can see one of the best views of the village with its contrast between mountain village and sailor. To the left of the cemetery there is a small path that will lead us between gullies to "Tinaos del Pizarro", recently restored and still used by a local cattleman. From this point, you can contemplate a spectacular view of the Atazar reservoir.

Camino del Molino / Mill road

Plaza de la Encina 8 km (ida y vuelta) / 8 km (round trip)
Baja / Low 2 horas y media / 2 hours and half

Partiendo de la Plaza de los Artesanos (o Plaza de la Encina), junto al mirador del embalse, seguimos la carretera que desciende hasta el Área náutica. Pasando el acceso a dicha Área náutica, seguiremos por la carretera unos 500 mts. y nos encontraremos con un camino que sale a la izquierda, cerrado por un zarzo que evita el paso de vehículos. Este es el Camino del Molino y continuando por él llegaremos al embalse, bajo cuyas aguas está sumergido el antiguo molino.

Leaving from the Plaza de los Artesanos (or Plaza de la Encina), next to the viewpoint of the reservoir, follow the road that descends to the Nautical area. Passing the access to the Nautical area, we will continue along the road about 500 mts. And we will find a road that leaves to the left, closed by a wattle that avoids the passage of vehicles. This is the Mill Road and continuing through it we will reach the reservoir, under whose waters the old mill is submerged.

Senda del Genaro - Etapa 4

Robledillo de la Jara 4 km / 4 km
Baja / Low 1 hora y media / 1 hour and half

Esta corta etapa de ida y vuelta es un recorrido de fácil realización en su trayectoria, que es prácticamente rectilínea. La ruta presenta repetidos desniveles de bajada y subida: al entrar en la Dehesa Boyal de Abajo y, más tarde, los tramos que nos llevan a los pueblos de Cervera y Robledillo. Las vistas más interesantes nos las aportan la zona del descansadero de Robledillo de la Jara y la cuerda que baja hacia Cervera de Buitrago.

It is a very easy to do route, its trajectory is almost in a straight line. It presents levels of downhill and uphill at the entrance of the Dehesa Boyal de Abajo and then downhill and uphill to the Cervera and Robledillo towns. The most interesting views are given by the resting area of Robledillo de la Jara and the hill that goes down to Cervera de Buitrago.

Antiguo camino a El Villar / El Villar old road

Punto de partida / Start point 1 Dificultad / Difficulty

Distancia aproximada / Approximate distance Tiempo / Duration



0 250 500 1000 Metros

Cartografía: Instituto Geográfico Nacional

Financiado por: **Comunidad de Madrid**

Desarrollado por: **#AGOODPLAN**
info@agoodplan.info



Historia / History

Según la tradición, su nombre proviene de los muchos ciervos que se criaban en los terrenos que ocupaban el soto Boyal y las viñas. El término "de Buitrago" se añadió en el siglo XIX por su dependencia, en época medieval, del señorío del mismo nombre.

Cervera tuvo su origen en la época árabe; su importancia surge con la repoblación cristiana, siendo pastores de Sepúlveda los encargados de repoblar y explotar la comarca.

La actividad económica del pueblo se centró, como el resto de los municipios de la comarca, en la ganadería apoyada en la cabaña de cabras y ovejas churras. La tierra no era adecuada para la explotación agrícola, si bien existió una agricultura de subsistencia, dedicada a la producción de trigo y centeno fundamentalmente.

La construcción del embalse de El Atazar supuso un cambio radical en la economía de este pueblo al quedar sumergidas las mejores tierras y hoy apenas podemos encontrar algunas huertas, que aparecen como pequeños jardines esparcidos por el casco urbano.

According to tradition, its name comes from the manydeer that bred in the lands of the Boyal grove and vineyards. The name "de Buitrago" was added in the XIX century because of its dependence in medieval times to the lordship of the same name.

Cervera had its origin in the Arabic era, its importance emerges with the Christian repopulation, being shepherds of Sepúlveda the ones in charge of repopulating and exploiting the region.

As the rest of the council's towns the economic activity was centred in live-stock supported by the goat and the "churra" sheep herds. The land was not suitable for the agricultural exploitation, even though a survival agricultural activity existed, dedicated to the production of wheat and rye fundamentally.

The construction of the Atazar reservoir meant a radical change in this town's economy when the best lands were submerged under the reservoir and today we barely can find any farms, and the ones we find appear like small gardens scattered around the urban core.

Lugares de interés / Places of interest

1 Museo de los Sentidos / Museum of the Senses C/ Iglesia, 1

Ubicado en un edificio de nueva construcción, cuenta con un circuito sensorial que lleva al visitante a experimentar un viaje por la naturaleza a través de los sentidos: **olfato, tacto, oído y vista**. El visitante recorre las diferentes áreas representativas de todos ellos, recibiendo estímulos e información por medio de los elementos interactivos presentes en el museo.

Located in a newly built building, it has a sensorial circuit that takes the visitor to experience a journey through nature through the senses: **smell, touch, hearing and view**. The visitor crosses the different representative areas of all of them, receiving stimulus and information through the interactive elements present in the museum.



2 Lavadero / Laundry building C/ Pozas, s/n

Además de ser un espacio de utilidad pública, el lavadero era un espacio fundamental en las relaciones sociales, puesto que era el lugar de encuentro de los vecinos. En la actualidad, el lavadero alberga dos casas vacacionales, donde se ha intentado mantener al máximo la estructura interna del mismo, preservando así otra de las señas de identidad cultural del municipio.

Besides being a space of public utility, the laundry was a fundamental space in social relations, since it was the meeting place of the neighbors. At present, the laundry houses two holiday homes, where it has been tried to maintain to the maximum the internal structure of the same, thus preserving another of the signs of cultural identity of the municipality.



3 Potro de herrar / Place to shoe C/ Pozas, 1

Construcción típica de los municipios de la Sierra Norte cuyo origen data de la Edad Media.

El potro era utilizado por los vecinos para inmovilizar al ganado de labor, para herrarlos y practicar determinadas curas más cómodamente y sin peligro. El animal se colocaba dentro del potro, entre los pilares de piedra que estaban clavados en el suelo y se le ataba con cinchas de cuero. Las patas dobladas del animal se apoyaban en piedras de menor tamaño y la cabeza se sujetaba al ubio (yugo de madera) con lo que se le inmovilizaba y se facilitaba el herraje.

Typical construction of the municipalities of the Sierra Norte whose origin dates from the Middle Ages.

The colt was used by the neighbors to immobilize the cattle of labor to iron them and to practice certain cures more comfortably and without danger. The animal was placed inside the foal, among the stone pillars that were nailed to the ground and tied with leather straps. The bent legs of the animal leaned on smaller stones and the head was attached to the ubio (wooden yoke) which immobilized and facilitated the fitting.



4 Iglesia Santa María de los Remedios / Church C/ Iglesia, 12

Iglesia de estilo Barroco alzada en el siglo XVI (1538) y, aunque muy reformada, aún conserva la cabecera original. Sus muros son de mampostería. Los restos más antiguos que se conservan están compuestos, además de por la cabecera, por un alfarje (techo con madera) mudejar incompleto que cubre la capilla mayor y por un arco triunfal de medio punto, construido con grandes dovelas de granito y que sirve para dividir la capilla mayor del cuerpo de la iglesia.

Al igual que muchos de los templos de la zona, fue saqueado durante la Guerra Civil, momento en el que perdió el retablo del presbiterio.

Baroque church built in the sixteenth century (1538) and, although very reformed, still retains the original head. Its walls are of masonry. The oldest remains preserved are compounds, in addition to the header, for alfarje (ceiling wood) mudejar incomplete covering the chancel and a triumphal arch, built with large segments of granite and serves to Divide the main chapel of the church body.

Like many of the temples in the area, he was looted during the Civil War, at which time he lost the altarpiece of the presbytery.



5 Viviendas tradicionales / Traditional houses

Las viviendas tradicionales se mezclaban con las construcciones agropecuarias (pajares, tinados, corrales, etc).

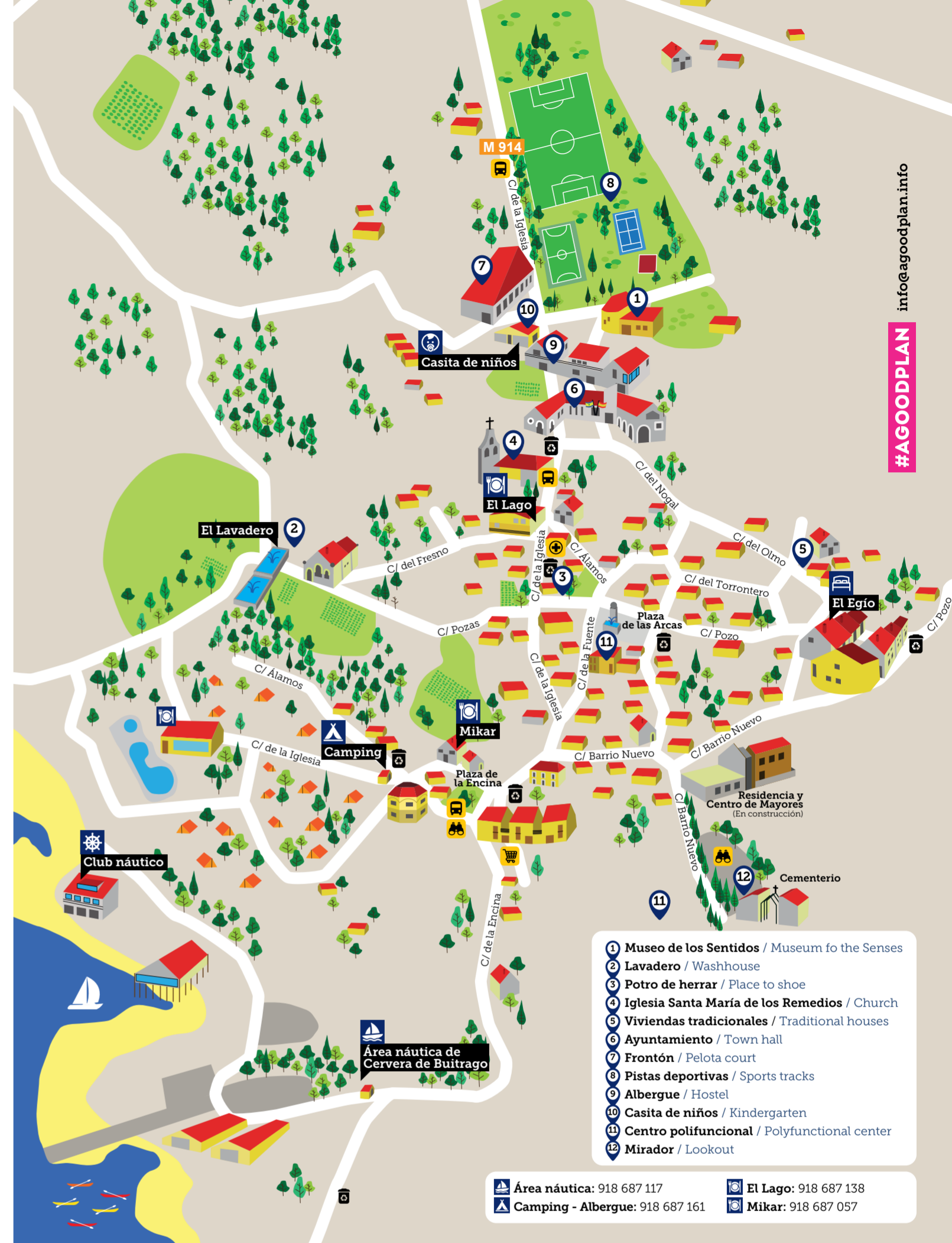
Las plantas de los edificios eran compactas y cerradas sin patios, en ocasiones anexas a la planta principal, como el horno para el pan, que en ocasiones sobresalía de una de las fachadas con su planta semicircular, o las cortes, donde se guardaba el ganado. Las cubiertas de teja árabe y de paños de gran tamaño con cornisas pequeñas. En general las fachadas se caracterizaban por ser lisas con ventanas pequeñas, grandes puertas y por la ausencia de balcones. El material usado tradicionalmente era la piedra de la zona, concretamente granito y pizarra, con los que se entremezclaba la madera en puertas y ventanas.

En su interior, la cocina ocupaba un lugar privilegiado y era donde se localizaba el horno que, al exterior, adquiere una original forma semicircular a modo de ábside. En la cocina también estaba la lumbre, que servía para calentar la casa y para cocinar. Sobre ella se situaba una gran campana circular de la que colgaban los productos de la matanza (jamones, chorizos, etc) para que se curasen con el humo del fuego.

The traditional houses were mixed with the agricultural constructions (haystacks, tinados, pens, etc).

The floors of the buildings were compact and closed without patios, sometimes attached to the main floor, such as the bread oven, which sometimes protruded from one of the facades with its semicircular plant, or the courts where the cattle were kept. The roofs of Arab tile and large cloths with small cornices. In general, the facades were characterized by being smooth with small windows, large doors and by the absence of balconies. The material used traditionally was the stone of the area, concretely granite and slate, with which the wood was intermixed in doors and windows.

Inside, the kitchen occupied a privileged place and was where the oven was located, which, outside, acquired an original semicircular shape as an apse. In the kitchen, there was also the fire, which served to warm the house and to cook. On it was placed a large circular bell from which hung the products of the slaughterer (hams, sausages, etc.) so that they were cured with the smoke of the fire.



- 1 Museo de los Sentidos / Museum of the Senses
- 2 Lavadero / Washhouse
- 3 Potro de herrar / Place to shoe
- 4 Iglesia Santa María de los Remedios / Church
- 5 Viviendas tradicionales / Traditional houses
- 6 Ayuntamiento / Town hall
- 7 Frontón / Pelota court
- 8 Pistas deportivas / Sports tracks
- 9 Albergue / Hostel
- 10 Casita de niños / Kindergarten
- 11 Centro polifuncional / Polyfunctional center
- 12 Mirador / Lookout

- Área náutica: 918 687 117
- El Lago: 918 687 138
- Camping - Albergue: 918 687 161
- Mikar: 918 687 057

Flora y fauna / Flora and fauna

El relieve inconfundible de esta comarca muestra berrocales, pedrizas y profundas hoces. Este terreno heterogéneo reúne distintos ecosistemas, como encinares, melojares, quejigales, fresnedas, matorrales y pastizales, sin olvidar los pinares de repoblación y el embalse.

El matorral es la unidad de mayor extensión y diversidad, presentando especies como romero, madreselva, siempreviva amarilla, cantueso, mejorana, tomillo, jara, retama...

En la vegetación de ribera predominan el fresno y el sauce acompañados por zarzas, espino albar, sanguino y escaramujo. También aparecen como vegetación de ribera las choperas y aisedas.

El patrimonio faunístico es importante tanto por el elevadísimo número de especies que habitan la zona, como por la importancia de muchas de ellas al estar especialmente protegidas.

Mamíferos: Mamíferos como el conejo, zorro, jabalí, corzo, ratón de campo, erizo, tejón, etc.

Aves: Reyezuelo, listado, zorzal, carbonero, garrapinos, herrerillo capuchino, verdicillo, corneja, cernicalo, milano negro, águila culebrera, buitre leonado, gavián, ánsar común, garza real, garza imperial, cigüeña blanca, gaviota reidora, cormorán grande, etc.

Reptiles: Lagartija colirroja, lagarto ocelado, lagartija colilarga, culebra de escalera, culebra de collar, víbora hocicuada, etc.

Anfibios: Sapo común, sapo de espuelas, ranita de San Antonio, tritón jaspeado, rana verde, etc.

Peces: Barbo, lucio, perca sol, trucha arco iris, trucha común, tenca, etc.

The unmistakable relief of this region shows berrocales, pedrizas and deep sickles. This heterogeneous terrain brings together different ecosystems, such as holm oaks, melojares, quejigales, fresnedas, bushes and pastures, not to mention the pine forests of repopulation and the reservoir.

The scrub is the unit of greater extension and diversity, presenting species like rosemary, honeysuckle, yellow evergreen, cantueso, marjoram, thyme, jara, retama...

In the vegetation of riverside predominate the ash and the willow accompanied by brambles, Hawthorn albar, sanguine and rosehip. They also appear as riparian vegetation the poplar and alerrie.

The fauna heritage is important both for the very large number of species that inhabit the area and for the importance of many of them as they are especially protected.

Mammals: Mammals such as rabbit, fox, wild boar, roe deer, field mouse, hedgehog, badger, etc.

Birds: Kingfisher, listing, thrush, charcoal, garrapinos, capuchin heron, greenhead, corneja, kestrel, black kite, snake eagle, sparrow hawk, common goose, king heron, imperial heron, white stork, reed gull, large cormorant, etc.

Reptiles: Red-tailed lizard, ocellated lizard, collarga lizard, ladder snake, collar snake, snout viper, etc.

Anphibians: Common toad, spurs toad, frog of San Antonio, marbled newt, green frog, etc.

Fish: Barbo, pike, perch, rainbow trout, common trout, tench, etc.



Cómo llegar / How to get there

Acceso por carretera desde Madrid:

Tomamos la A-1 dirección Burgos, hasta la salida 60 (La Cabrera), donde tomamos la M-127 hacia El Berrueco; cruzamos este municipio y por la misma carretera llegamos a Cervera de Buitrago.

Access by road from Madrid: We take the A-1 towards Burgos, until exit 60 (La Cabrera), where we take the M-127 towards El Berrueco. We cross this municipality and by the same road we arrive at Cervera de Buitrago.

Acceso en autobús:

Desde Madrid, desde el intercambiador de transportes de la Plaza de Castilla. Línea 191 (Madrid - Buitrago del Lozoya).

Desde Buitrago del Lozoya, enlazamos con la línea 199A (Buitrago del Lozoya - Cervera de Buitrago).

Access by bus: From Madrid, in the transport interchange of Plaza Castilla, line 191 (Madrid - Buitrago del Lozoya).

From Buitrago, we connect with the line 199A (Buitrago del Lozoya - Cervera de Buitrago).

ALSA: 902 422 242 - www.alsa.es / www.ctm-madrid.es.



Área náutica de Cervera de Buitrago

Embalse del El Atazar, el puerto de la Sierra Norte de Madrid. El Atazar reservoir, the port of the 'Sierra Norte de Madrid'.



- Piraguas / Canoas
- Windsurf
- Paddle surf / King Sup
- Vela ligera / Vela de crucero

Infórmate

918 687 117

infoagoodplan.info

#AGOODPLAN